

simons  voss

G2 Identifiant EX

Manuel

14.07.2023

Tables des matières

1	Consignes de sécurité générales	3
2	Généralités.....	5
2.1	Fonctionnement.....	6
2.2	Intégration du transpondeur dans différentes installations de fermeture.....	7
2.3	Niveau de fermeture hiérarchiquement supérieur	7
3	Transpondeur antidéflagrant	9
3.1	Généralités.....	9
3.2	Normes	9
3.3	Classification	9
4	Transpondeur avec puce RFID intégrée	11
5	Transpondeur de remplacement des piles G2	12
6	Fonctions supplémentaires.....	13
6.1	Commande des zones horaires.....	13
6.2	Date de validité.....	13
6.3	Transpondeur d'activation	13
7	Perte du transpondeur	15
7.1	Ouverture d'urgence	15
7.2	Transpondeur de rechange [G1]	15
8	Alerte des piles Transpondeur	16
9	Données techniques	17
9.1	Schéma coté	19
10	Déclaration de conformité.....	20
11	Aide et autres informations.....	21

1 Consignes de sécurité générales

Mot indicateur (AN-SI Z535.6)	Effets immédiats possibles du non-respect
DANGER	Mort ou blessure grave (probable)
AVERTISSEMENT	Mort ou blessure grave (possible, mais improbable)
ATTENTION	Blessure légère
ATTENTION	Dommages matériels ou dysfonctionnements
REMARQUE	Peu ou pas



AVERTISSEMENT

Accès bloqué

Toute erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages !

Accès bloqué par la manipulation du produit

Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.

- ❑ Ne changer le produit que lorsque cela est nécessaire et de la manière décrite dans la documentation.

ATTENTION

Endommagement lié à des liquides

Ce produit contient des composants électroniques et/ou mécaniques susceptibles d'être endommagés par tout type de liquide.

- ❑ Tenez les liquides à l'écart du système électronique.

Endommagement lié à des nettoyants agressifs

La surface de ce produit peut être endommagée par des nettoyants inappropriés.

- ❑ Utilisez exclusivement des nettoyants adaptés aux surfaces plastiques ou métalliques.

Défaillance du fonctionnement liée à une perturbation radioélectrique

Dans certaines circonstances, ce produit peut subir l'influence de perturbations électromagnétiques ou magnétiques.

- ❑ Ne montez pas et ne placez pas le produit à proximité immédiate d'appareils pouvant générer des perturbations électromagnétiques ou magnétiques (alimentations à découpage !).

Défaillance de la communication liée à des surfaces métalliques

Ce produit communique sans fil. Les surfaces métalliques peuvent réduire considérablement le rayon d'action du produit.

- ❑ Ne montez pas et ne placez pas le produit sur ou à proximité de surfaces métalliques.



REMARQUE

Utilisation conforme aux dispositions

Les produits SimonsVoss sont exclusivement destinés à l'ouverture et la fermeture de portes et d'objets similaires.

- ❑ N'utilisez pas les produits SimonsVoss à d'autres fins.

Horaires différents pour les fermetures G2

L'unité de temps interne des fermetures G2 présente une tolérance technique pouvant atteindre ± 15 minutes par an.

Qualifications requises

L'installation et la mise en service nécessitent des connaissances spécialisées.

- ❑ Seul le personnel qualifié peut installer et mettre en service le produit.

Installation impropre

SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité pour les dommages causés aux portes ou aux composants en raison d'une installation impropre.

Les modifications et nouveaux développements techniques ne peuvent pas être exclus et peuvent être mis en œuvre sans préavis.

La version allemande est le manuel d'instruction original. Les autres langues (rédaction dans la langue du contrat) sont des traductions des instructions originales.

Lisez et suivez toutes les instructions d'installation, d'installation et de mise en service. Transmettez ces instructions et toutes les instructions de maintenance à l'utilisateur.

2 Généralités



Le transpondeur 3064 est une « clé » numérique programmée par le logiciel du plan de fermeture, fonctionnant sans contact, par radio. Une pression sur le bouton permet d'exécuter toutes les fonctions, par exemple la reconnaissance du droit d'accès, l'ouverture et la fermeture de portes, de portails, de barrières, de serrures de placards, etc. La communication avec les composants numériques (cylindre, Smart Relais et unité d'activation) s'effectue par l'émission et la réception de codes cryptés modifiés en permanence, ce qui rend quasiment impossible tout usage abusif.

Puisque le système 3060 fonctionne selon la technique des transpondeurs actifs, ce transpondeur dispose de sa propre alimentation (pile). Les avantages rapport aux technologies passives résident dans le besoin faible en énergie du cylindre et dans l'augmentation de la portée.

SimonsVoss livre différentes versions de transpondeurs. Ces versions sont décrites dans ce document

La première génération de transpondeur G1 a été remplacée par la génération G2. G2 dispose par rapport au G1, d'un compte-rendu de communication plus performant. Cela permet de créer des installations de fermeture plus grandes et plus performantes. En outre, les autorisations peuvent être écrites non seulement sur le cylindre de fermeture mais aussi sur le transpondeur, ce qui permet une plus grande flexibilité lors de la programmation.

Un système G2 peut également être mis en réseau virtuel, c'est-à-dire que les autorisations et les listes de blocage sont inscrites sur le transpondeur et transmises à l'installation de fermeture.

Ce manuel concerne en particulier les différences spécifiques des transpondeurs. Pour plus de détails, veuillez consulter le Manuel G2.

Le transpondeur G2 dispose du protocole G1 mais aussi du protocole G2 et peut ainsi être programmé pour les deux générations d'installations de fermeture.

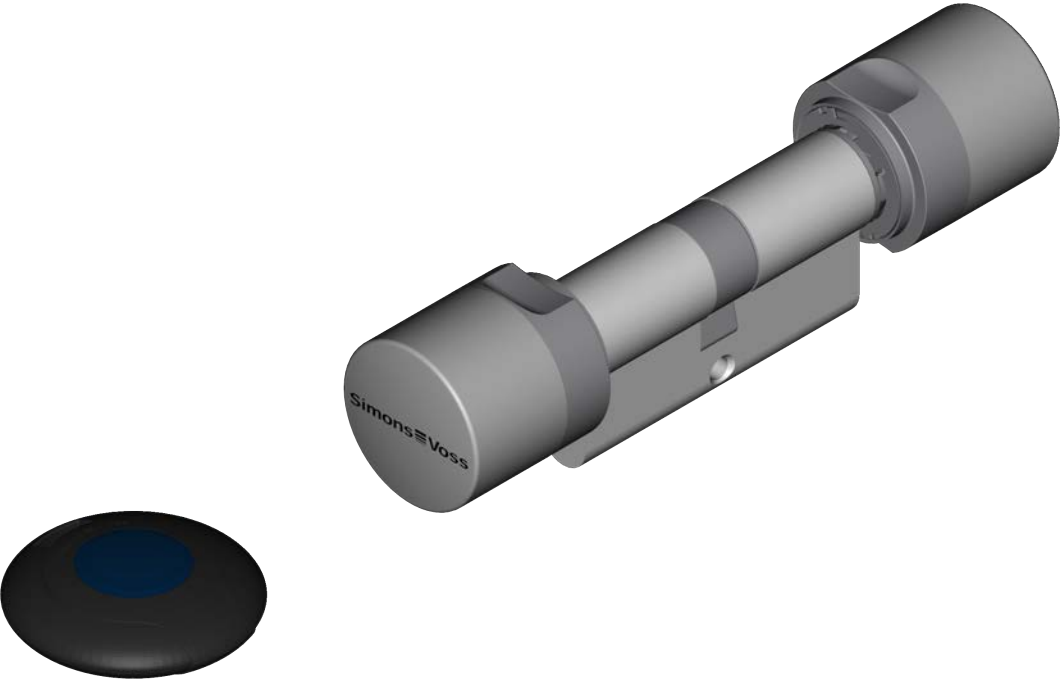
2.1 Fonctionnement

Pour déclencher une action, le transpondeur doit être à proximité de la fermeture numérique et il faut ensuite appuyer sur le bouton du transpondeur.

Utilisez les distances recommandées comme guide :

Digital Cylinder AX	5 cm à 20 cm
Cylindre de fermeture 3061	15 cm à 40 cm
SmartHandle AX	5 cm à 30 cm
SmartHandle 3062	5 cm à 40 cm
SmartLocker AX	5 cm à 30 cm
Padlock AX	5 cm à 20 cm
Verrouiller	15 cm à 40 cm
SmartRelais 3 Advanced	5 cm à 100 cm
SmartRelais 2.G2	5 cm à 120 cm

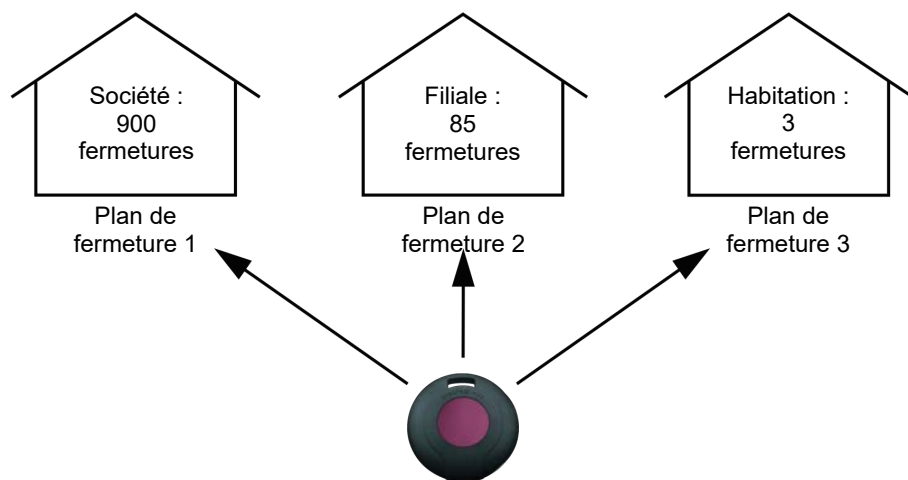
Ensuite le transpondeur et la fermeture échangent les clés et données d'autorisation. Si le transpondeur est autorisé pour cette fermeture, l'action souhaitée par exemple l'ouverture ou la fermeture de la porte, peut être exécutée.



2.2 Intégration du transpondeur dans différentes installations de fermeture

Chaque transpondeur peut être mis en œuvre dans trois (G1) et respectivement quatre (G2) installations de fermeture différentes et indépendantes les unes des autres (à condition de ne pas programmer de plages de validité). Chaque installation de fermeture reçoit son propre mot de passe et est administrée séparément.

L'image suivante présente un exemple d'utilisation.



/// 1: Un transpondeur pour plusieurs installations de fermeture indépendantes

2.3 Niveau de fermeture hiérarchiquement supérieur

Les transpondeurs peuvent également être pour plus de trois (G1) et respectivement de quatre (G2) installations de fermeture indépendantes. Pour ce faire, il est alors nécessaire de créer des niveaux de fermeture hiérarchiquement supérieurs dans ces installations de fermeture. Trois niveaux de fermeture hiérarchiquement supérieurs peuvent être créés par installation de fermeture (vert, bleu et rouge).



ATTENTION

Ouverture des fermetures désactivées via le niveau rouge

Les transpondeurs qui sont attribués à un niveau de fermeture hiérarchiquement supérieur rouge, peuvent, via la fonction de blocage, ouvrir des fermetures désactivées.

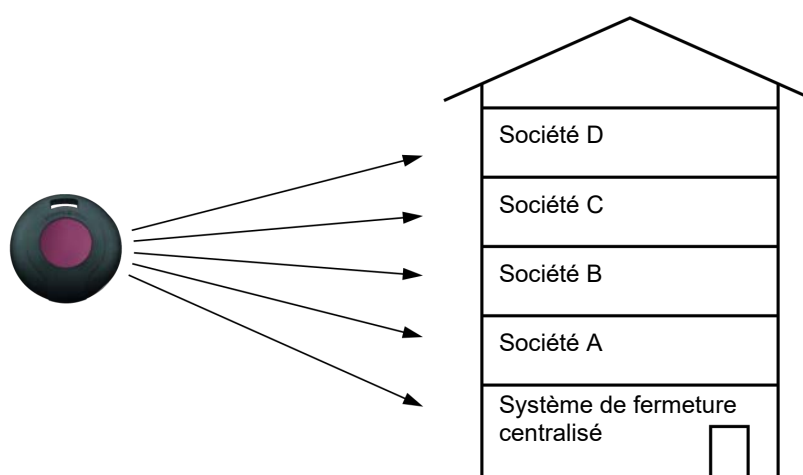
- N'attribuez les niveaux de fermeture hiérarchiquement supérieurs rouges qu'aux services de sécurité comme par ex. les pompiers.

**REMARQUE****Déprogrammation via un niveau de fermeture hiérarchiquement supérieur**

Les niveaux de fermeture hiérarchiquement supérieurs peuvent être directement programmés à la fermeture.

Dans le LSM, chaque niveau se voit réserver 200 [G1] ou 1 024 [G2] ID de transpondeurs (TIDs). Les droits d'accès des différents transpondeurs peuvent ainsi différer dans le niveau de fermeture supérieur.

L'image suivante présente un exemple d'utilisation.

*///. 2: Transpondeurs de niveau hiérarchiquement supérieur*

Quatre entreprises sont situées dans un bâtiment de bureau avec fermeture centrale utilisée par toutes les entreprises. Chaque entreprise gère sa propre installation de fermeture avec un mot de passe propre. Chaque employé reçoit un transpondeur autorisé pour deux installations de fermeture, à savoir celui de la fermeture centrale et celui de sa propre entreprise. Le concierge et respectivement le technicien et le personnel de nettoyage ont besoin d'un accès à tous les niveaux. Les pompiers ont par ex. besoin d'un transpondeur autorisé aux cinq installations de fermeture du bâtiment. Ils ont également besoin d'un accès lorsque l'alarme est activée et que les cylindres de fermeture sont désactivés via une fonction de blocage. Pour l'accès, il faudra donc aménager dans chacune des cinq installations de fermeture, des niveaux de fermeture hiérarchiquement supérieurs pour chacune des installations de fermeture. Chaque niveau reçoit le même mot de passe et ce, pour toute l'installation de fermeture.

3 Transpondeur antidéflagrant

3.1 Généralités

Cette version correspond à un transpondeur possédant les mêmes fonctionnalités que le transpondeur 3064, voir manuel du site Web:

<https://www.simons-voss.com/fr/documents.html>

Ce transpondeur est en outre validé pour la zone antidéflagrante 1.

Ce produit spécial est un transpondeur qui peut être détenu et utilisé dans les atmosphères explosibles de la zone 1. La zone 1 caractérise une zone dans laquelle une atmosphère explosible peut apparaître en mode normal.



DANGER

Risque d'explosion lié à une utilisation abusive

Si le transpondeur n'est pas utilisé correctement, une explosion peut se produire dans des atmosphères explosibles.

1. Le boîtier ne doit pas être ouvert.
2. La batterie ne peut être remplacée que par le fabricant.
3. Si l'appareil est endommagé, il doit être retiré immédiatement de la zone dangereuse.
4. Respectez généralement les règles techniques du TRGS 727 lorsque vous utilisez l'appareil dans la zone 1.

3.2 Normes

Le transpondeur a été contrôlé suivant les normes de protection antidéflagrante en vigueur. Voir aussi :

- Directive 2014/34/UE
- DIN EN 60079-0 (atmosphères explosibles - moyens de production)
- DIN EN 60079-11 (protection de l'équipement par sécurité intrinsèque « ib »)

3.3 Classification

Le transpondeur est classifié de la façon suivante :

Sécurité intrinsèque	ib
Groupe d'équipement	II
Catégorie	2G
Groupe d'explosion	IIC
Classe de température	T3

Niveau de protection de l'appareil	Gb
------------------------------------	----

Ceci s'applique aux zones dans lesquelles une atmosphère explosible peut apparaître en présence de gaz, vapeurs ou brouillards. Les indications mentionnées correspondent à la température ambiante dans une plage d'utilisation de -20 °C à +40 °C.

4 Transpondeur avec puce RFID intégrée

Les transpondeurs peuvent être livrés en option avec différentes puces RFID intégrées. Ces puces RFID n'ont pas nécessairement besoin d'être programmées avec le logiciel LSM. Le transpondeur actif et la pièce RFID passive sont indépendants l'un de l'autre.

Les technologies RFID suivantes sont offertes :

- EM® 4102
- HITAG® 1
- HITAG® 2
- MIFARE® Classic
- MIFARE® DESFire
- LEGIC® MIM 256
- LEGIC® advant 128

5 Transpondeur de remplacement des piles G2

Dans le logiciel LSM (à partir de la version 3.0), un transpondeur de remplacement des piles G2 peut être créé dans les installations de fermeture G2. Lorsque l'état de chargement des piles est faible, la fermeture passe alors en mode veille et ne peut plus être utilisée avec des transpondeurs courants. Avec ce transpondeur, le mode veille peut être annulé en actionnant le transpondeur. L'ouverture s'effectue ensuite à l'aide d'un transpondeur autorisé. Il n'est plus nécessaire de se rendre à la fermeture avec l'appareil de programmation.



ATTENTION

Déchargement abusif des piles

À chaque ouverture effectué avec un transpondeur de remplacement des piles, la pile continue de se décharger. Cela peut entraîner lors d'une utilisation impropre, le déchargement complet des piles ! Les piles dans cet état doivent être immédiatement remplacées.

6 Fonctions supplémentaires

Les fonctions décrites ci-après peuvent être désactivées dans le logiciel LSM.

6.1 Commande des zones horaires

Pour les fermetures avec option ZK, il est possible de programmer des transpondeurs qui seront seulement autorisés à fermer durant certaines heures (zones horaires). Ces zones horaires sont enregistrées dans le logiciel du LSM et les transpondeurs affectés à un groupe de zones horaires déterminé.

Exemple d'utilisation : Monsieur Huber reçoit les autorisations suivantes :

Du lundi au vendredi	de 9h00 à 18h30
Samedi	de 9h00 à 12h45
Dimanche	Aucune autorisation

6.2 Date de validité

L'autorisation des transpondeurs peut être couplée à une date de validité. Pour ce faire, la fermeture doit avoir l'option ZK !

- Transpondeurs valables **à partir** d'une certaine date/heure
(par ex. à partir du 12 juillet 2005, à 8h00)
- Transpondeurs valables **jusqu'à** une certaine date/heure
(par ex. jusqu'au 12 juillet 2005, à 17h00)
- Transpondeurs valables **pendant** une certaine période
(par ex. du 1er juillet 2003 au 31 juillet 2005)



REMARQUE

Occupation des ensembles de données

Un ensemble de données est occupée pour la date d'activation et respectivement la date d'expiration.

6.3 Transpondeur d'activation

Dans le cadre de la fonction blocage de serrure, si le système d'alarme est activé, tous les transpondeurs autorisés sont bloqués pour les dispositifs numériques de fermeture de la zone protégée, afin d'éviter les fausses alarmes.

En cas d'urgence, ces transpondeurs peuvent être programmés (par ex. pour les pompiers) afin que ces derniers puissent suspendre le blocage (voir *Niveau de fermeture hiérarchiquement supérieur* [► 7]). Une ouverture peut ensuite être déclenchée avec un transpondeur autorisé.

7 Perte du transpondeur

7.1 Ouverture d'urgence

Une ouverture de détresse peut être effectuée avec le SmartCD et le PDA et l'entrée du mot de passe de l'installation de fermeture.

7.2 Transpondeur de rechange [G1]

En cas de perte d'un transpondeur, celui-ci peut être interdit dans le plan de fermeture et un transpondeur de rechange peut être mis en service. Lorsque l'installation de fermeture fonctionne en mode Overlay [G1], le transpondeur est alors automatiquement bloqué dès que le transpondeur de remplacement est actionné au niveau de la fermeture (pour la programmation, voir le Manuel LSM).

8 Alerte des piles Transpondeur

Lorsque les piles du transpondeur sont pratiquement déchargées, 8 bips courts successifs sont émis après chaque actionnement du transpondeur au cylindre de fermeture (pas le transpondeur) après le couplage.

9 Données techniques

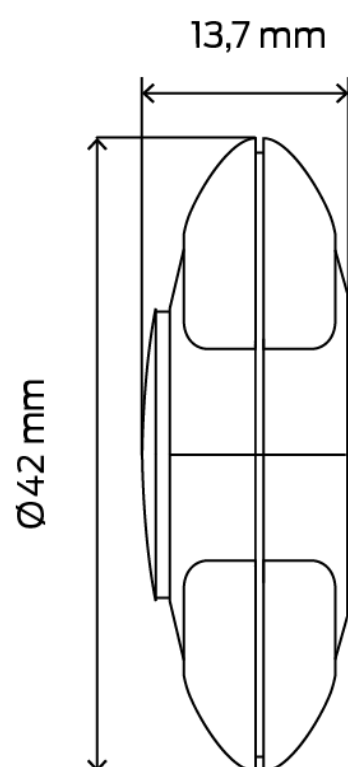
Boîtier	Matériau	Plastique résistant aux intempéries (polyamide)
	Coloris	Boîtier : noir
		Boutons : couleurs différentes
	Diamètre	42,0 mm
	Hauteur	13,7 mm
Conditions ambiantes	Plage de températures	de -20 °C à +60 °C
	Classe de protection	IP66
	Classe environnementale	III
Protection antidéflagrante	Validité des indications de protection antidéflagrante	■ Zones dans lesquelles une atmosphère explosible peut apparaître en présence de gaz, vapeurs ou brouillards. ■ Température ambiante dans la zone d'utilisation : de -20 °C à +40 °C
	Sécurité intrinsèque	ib
	Groupe d'appareils	II
	Catégorie	2G
	Classe d'explosion	IIC
	Classe de température	T3
	Niveau de protection des appareils	GB

Piles	Type	CR2032
	Fabricant	Varta (Panasonic, Sony)
	Quantité	1x
	Tension	3 V
	Durée de vie	Jusqu'à 400 000 actionnements ou 10 ans en veille
Portée	Digital Cylinder AX	5 cm à 20 cm
	Cylindre de fermeture 3061	15 cm à 40 cm
	SmartHandle AX	5 cm à 30 cm
	SmartHandle 3062	5 cm à 40 cm
	SmartLocker AX	5 cm à 30 cm
	Padlock AX	5 cm à 20 cm
	Verrouiller	15 cm à 40 cm
	SmartRelais 3 Advanced	5 cm à 100 cm
	SmartRelais 2.G2	5 cm à 120 cm

Émissions de radio

24,50 kHz - 25,06 kHz	-20 dB μ A/m (10 m distance)
13,564 MHz - 13,564 MHz Seulement pour les numéros d'article : TRA2.G2.EX.RFID.*	

9.1 Schéma coté



10 Déclaration de conformité

La société SimonsVoss Technologies GmbH déclare par la présente que les articles (TRA2.G2.EX, TRA2.G2.EX.RFID.*) est conforme aux directives suivantes:

■ 2014/53/EU -RED-

■ 2014/34/EU -ATEX-

Marquage ATEX:  2004  II 2G Ex ib IIC T3 Gb

■ 2011/65/UE -RoHS-



Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://www.simons-voss.com/fr/certifications.html>.

11 Aide et autres informations

Documentation/documents

Les informations détaillées concernant le fonctionnement et la configuration peuvent être consultées sur la page d'accueil :

<https://www.simons-voss.com/fr/documents.html>

Déclarations de conformité

Les déclarations de conformité et autres certificats peuvent être consultées sur la page d'accueil :

<https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>

Informations sur l'élimination

- Ne jetez pas l'appareil (TRA2.G2.EX, TRA2.G2.EX.RFID.*) avec vos ordures ménagères mais dans un point de collecte communal pour appareils électriques et appareils spéciaux conformément à la directive européenne 2012/19/UE.
- Recyclez l'emballage d'une manière écologique.



Assistance technique

Notre support technique se fera un plaisir de vous aider (ligne fixe, coût dépendant de l'opérateur) :

+49 (0) 89 / 99 228 333

E-Mail

Vous préférez nous envoyer un e-mail ?

support-simonsvoss@allegion.com

FAQ

Les informations et aides relatives peuvent être consultées sur la section Section FAQ:

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

Adresse

SimonsVoss Technologies GmbH
Feringastr. 4
D-85774 Unterfoehring
Allemagne



Voici SimonsVoss

SimonsVoss, le pionnier de la technologie de contrôle des accès sans fil, propose une large gamme de produits pour le secteur des TPE et des moyennes et grandes entreprises ainsi que des organismes publics. Les solutions de fermeture SimonsVoss allient fonctionnalités intelligentes, qualité exceptionnelle, design récompensé et fabrication allemande.

En tant que fournisseur de solutions innovantes, SimonsVoss est particulièrement attaché à l'évolutivité des systèmes, à la sécurité, à la fiabilité des composants, à la performance des logiciels et à la simplicité

d'utilisation. SimonsVoss est ainsi considéré comme une entreprise à la pointe de la technologie dans le domaine des systèmes numériques de fermeture. SimonsVoss est la seule société à proposer une surveillance de porte en ligne sans fil adaptée aux cylindres numériques. L'esprit d'innovation, la durabilité, la responsabilité et la haute estime des collaborateurs et partenaires constituent les principes de la réussite économique.

L'esprit d'innovation, la durabilité, la responsabilité et la haute estime des collaborateurs et partenaires constituent les principes de la réussite économique.

SimonsVoss est une société du Groupe ALLEGION – un réseau actif à l'échelle mondiale dans le domaine de la sécurité. Allegion est représenté dans près de 130 pays (www.allegion.com).

Fabriqué en Allemagne

Pour SimonsVoss, le « Made in Germany » est un engagement sérieux : tous les produits sont mis au point et fabriqués exclusivement en Allemagne.

© 2023, SimonsVoss Technologies GmbH, Unterföhring

Tous droits réservés. Les textes, photos et graphiques sont protégés par les droits d'auteur. Le contenu de ce document ne peut être copié, diffusé ou modifié. Sous réserve de modifications techniques.

SimonsVoss et MobileKey sont des marques enregistrées de la société SimonsVoss Technologies GmbH.

SimonsVoss
technologies

Made in Germany

A BRAND OF

